

# 词汇呈现有效性实证研究

周秀敏

(河南农业大学 外国语学院, 河南 郑州 450004)

**[摘要]** 通过实验对传统的以典型例句呈现目标词汇的教学法和从词的认知理据角度呈现词汇的教学法进行比较后发现:后者更能帮助学生提高词汇学习的效果,因为它更符合人的一般认知规律,更能调动学生的学习兴趣、学习积极性和学习信心等情感因素,并为词汇提取提供了多种可供选择的通道。

**[关键词]** 认知理据;词汇呈现;有效性;实证研究

**[中图分类号]** H319.3

**[文献标志码]** A

**[文章编号]** 1003-6121(2017)05-0114-04

## 一、问题的提出

20世纪70年代认知语言学的出现和崛起,推翻了语言符号和意义之间关系任意性和约定俗成性的传统论断,使人们认识到语言并不是一个独立系统,而是与人类对外部世界的体验和认知有着内在的和逻辑上的联系,即语言具有体验性和认知理据性。徐密娥发现现存研究多是思辩性的理论探讨,实证性研究则相对偏少。<sup>[1]</sup>刘玉梅认为:词汇研究要采用定量和定性研究相结合的研究方法,并且有必要在认知科学、心理学、哲学、社会学、语言学等跨学科领域展开。<sup>[2]</sup>

本文采用实证分析法,对实验组从词的认知理据角度呈现目标词汇,对控制组采用典型例句这种传统方法呈现目标词汇,然后对两种词汇呈现方式的效度进行实验对比分析,并利用认知语言学、心理语言学和二语习得的相关理论和知识对实验结果进行探讨,提出相应的课堂词汇呈现策略,以从教学上帮助学生提高词汇习得的效率。

## 二、词的认知理据性

认知语言学认为,在语言的内部单位间存在某种可以解释的理据关系,人类的认知机制和认知规律对语言形式与其意义之间的关系具有一定的解释力。语言形式相对于人的经验结构、认知方式、

框架概念、语义系统、客观世界来说是有理可据的,有生理、心理、认知等方面的动因。<sup>[3]</sup>英语词汇中的一词多义现象、拟声词、转类词、派生词、复合词以及专有名词普通化所形成的单词等都可以从认知理据的角度进行解释。例如:*gauge*一词的基本义是“*an instrument for measuring the size or amount of thing*(计量器)”,像“*temperature gauge*(温度计)”“*pressure gauge*(压力计)”等;计量器是用于测量的工具,可以帮助衡量或判断人和物质的大小、数量等,将对计量器的这一特征的认识投射到其他有类似特点或功能的事物上,即由于隐喻认知机制的作用,*gauge*指称范围扩大,可用来指“*something that helps you make a judgment about a person or situation*(帮人做出判断的事物)”,如 *The test will give parents a gauge of how their children are doing in school.* (这项测试将使家长能够判断他们的孩子在学校的表现。)短语“*the teeth of the gear*”“*the brow of the hill*”“*the lips of the cut*”中有关人体器官和部位的隐喻表达则反映了人类“由自身及它物,由已知到未知”的认知规律。从理论上讲,认知语言学的出现使人们认识到语言不是一个独立的系统,它为语言解释提供了切实可靠而又科学的参照,为探索有效

**[收稿日期]** 2017-02-24

**[作者简介]** 周秀敏(1980-),女,河南周口人,讲师,硕士,主要从事英语语言学和英语教学研究。

**[基金项目]** 河南省哲学社会科学规划项目(2016CYY023);河南省教育厅人文社会科学青年基金项目(2014-qn-593)

的语言教学提供了新的视角,也使语言学习有了可以遵循的规律。

### 三、实验方法与结果

(一)被试 本实验的被试是某大学外国语学院商务英语专业一年级两个本科班的55名学生。平均年龄为19岁,女生居多,占被试的90%。两个班的学生被分为两个组:一班为控制组,28人,二班为实验组,27人。

#### (二)实验假设

本实验假设:与利用典型例句的传统课堂词汇呈现方法相比,运用多媒体辅助技术、从语言的体验性出发、根据词的认知理据性呈现目标词汇的教学方法更能帮助学生提高英语单词的记忆效率,延长学生记忆单词的时长。如果实验结果的相关统计数据显示实验组的平均得分比控制组的明显要高,说明这一假设是成立的。

#### (三)实验材料选择

选自由何兆熊主编、上海外语教育出版社出版的新世纪高等院校英语专业本科生系列教材(修订版)《综合英语教程》中的生词。随机抽取50个具有认知理据性的单词,供不参与实验的同年级其他班级的同学进行评定,挑出其熟悉度为零的单词共30个,研究人员从中选取了20个作为实验材料。

#### (四)实验设计和实施

研究人员对控制组学生采用典型例句呈现目标词汇,即在强调目标词的词性、发音和拼写等基本信息的基础上,给出能够反映目标词意义和用法的典型例句并翻译成汉语。如在讲解 *bang* 时,指出该词为名词,意思为“巨响;‘砰’的一声”,例句: *He closed the door with a bang.* (他‘砰’的一声把门关上了。)。对实验组的同学,从该词的认知理据知识入手,利用多媒体设备,插入播放能够凸显该词意义的视频,以利用该词的拟声理据性和音响效果,使学生能直观体验该词的意义和用法。

分别给两组被试学生20分钟时间记忆目标词汇;要求控制组的学生按传统课堂词汇呈现方法死

记硬背目标词,实验组的同学在理解目标词认知理据信息的基础上记忆目标词,之后立即对被试的记忆情况进行测试,并告知被试学生这些词汇以后还会学到,本次测试结束后没有必要对测试词汇进行复习。一周后在没有任何心理准备的情况下进行二次测试,以保证测试结果的真实性和可靠性。测试内容集中在对目标词意义的测试,测试形式是句子翻译。另外,目标词的测试顺序和讲解顺序不同,两次测试中目标词的排列顺序也不相同;两次测试中所要求翻译的句子也不相同。在对学生的测试表现进行评定时,主要看所给出的目标词意义是否翻译正确。

#### (五)实验结果与分析

两次测试完全结束之后,对被试学生的测试表现进行评判,对两个小组被试在两次测试中的总成绩分别用SPSS应用软件进行统计分析,计算出两个小组被试在两次测试中的平均分和标准差。统计结果见表1和表2:

表1 第一次测试结果

	平均分	标准差
控制组	14.11	5.16
实验组	17.31	3.40

表2 第二次测试结果

	平均分	标准差
控制组	10.13	5.82
实验组	14.47	5.13

横向比较两次测试实验结果,两次测试中实验组的平均分均明显高于控制组的平均分,而且两次测试中控制组的标准差均分别高于实验组的标准差,这说明控制组的得分比实验组的得分要更加分散;纵向比较两次实验结果,控制组和实验组在第二次测试中的得分都比第一次要低,但控制组的两次测试得分差距要比实验组的更大一些。

这说明实验组的表现优于控制组的表现,与运用典型例句呈现目标词汇的教学方法相比,在多媒体设备辅助下运用单词的认知理据信息呈现词汇的教学效果要好得多,后者更加能够帮助学生提高单词记忆效率,延长学生对所学单词的记忆时长,

这也证明最初的实验假设是成立的。至于第二次测试的平均得分比第一次测试的平均分低,是因为根据实验要求,被试在第一次测试后没有复习而造成的记忆磨损导致的,加上一次性记忆的单词比较多,被试的记忆负担比较重,这些都造成被试在测试时从记忆中提取词汇的困难。

#### 四、讨论

在英语词汇教学中,词汇呈现的目的重在通过各种方式的呈现以及呈现环节中各个步骤的操作实施,加深学习者对目标词汇的感知印象,使之尽快地进入长时记忆。<sup>[4]</sup>这就意味着在具体教学实践中,外语教师要慎重考虑如何运用相关语言学知识,恰当呈现词汇关键信息,以帮助学生提高词汇学习效率、延长记忆时长。因英语词汇繁多,又容易遗忘,词汇记忆和提取过程复杂,所以教师在选择呈现方式和呈现手段,筛选呈现信息时,不但要考虑教授词汇本身的特点,还要考虑像人的一般认知规律这样的认知因素,以及如学生的学习兴趣和学习动机等情感因素。相比传统的运用典型例句呈现目标词汇的教学方法,运用多媒体辅助设备从词汇的认知理据性出发呈现目标词汇的教学方法综合了以上诸多因素,更符合词汇教学的要求、目标和规律。

语言不是一个独立的系统,它是客观现实、人类认知、生理基础等多种因素综合的结果,对语言的描写必须参照人的一般认知规律,才具有较大的解释力和说服力。<sup>[5]</sup>这是认知语言学关于语言描述的观点。由于针对实验组的词汇教学方法考虑到了语言的本质特征,即体验性,词汇呈现方式不再是抽象的、单一的、枯燥的、机械的,而是考虑到了词义形成过程中客观现实和人类认知体验等所起到的作用,对词汇信息的描述更加符合人的一般认知规律;这有助于提高学生的记忆效率和效果,毕竟记忆有规律的东西要比记忆无规律的东西要容易的多。再者,与传统的运用典型例句呈现目标词汇的教学方法相比,针对实验组的词汇呈现方法发

挥了多媒体设备的优势,呈现形式更加生动、形象、活泼,目标词汇不再是抽象且难以琢磨的,而是具体的,和外部世界能建立起现实联系的,这不但能帮助学生直观认知目标词汇以及词义形成背后的认知机制,而且有助于调动学生的多种认知感官,多渠道认知加工目标词汇,快速有效地形成概念,进入记忆当中。例如,在讲授 *bang* 一词时,运用多媒体设备播放音视频资料,直观展示该词所承载的概念和意义,将学生的听觉和视觉都调动起来,帮助学生将该词与外部世界建立联系,在记忆中建构起关于该词的具体信息,这要比单纯抽象地释义、举例效果要好的多,也就解释了利用语言的体验性、根据词的理据性呈现目标词汇的教学法要比运用典型例句的传统课堂词汇呈现方法更有效的原因。

从二语习得的角度来讲,在词汇教学中利用多媒体设备的优点呈现词的认知理据信息顾及到了语言学习中情感因素所可能发挥的作用。大量的实证研究已表明,影响外语教学和习得效果的因素都与习得者本人有关,其中以情感因素最为突出。<sup>[6]</sup>情感因素涉及到学习者的学习动机、对学习对象的兴趣、焦虑程度以及个性等,这些都会影响学习效果。积极的情感因素能促进学生的学习,相反,消极的情感因素会妨碍学生的学习效果。对实验组同学输入的有关词汇认知理据性的知识揭示了制约词义形成的人类一般认知规律,这说明英语词汇学习也是有规律可循的。这不但能够丰富学生的学习经历和记忆,激发他们的能动性和想象力,吸引他们的注意力,而且使学生对记忆单词不再感到恐惧头疼,有益于增强学习者的学习信心。这样,与利用典型例句的传统课堂词汇呈现方法相比,词汇教学和学习不再是一层不变、枯燥乏味的,更容易吸引学生的注意力,而特征显著、有趣和注意较多的事物更容易进入人的记忆系统,在需要时也比较容易从记忆中检索出来。

从心理语言学中的激活扩散模型理论来看,词

汇教学过程中所呈现的多种词汇信息不但有助于完善所学词汇在记忆中的储存形式,而且为词汇提取提供了可供选择的多种通道,即便一条通道受阻,还有其他通道可供选择。<sup>[7]</sup>与利用典型例句的传统课堂词汇呈现方法相比,在多媒体设备的辅助下从词的认知理据角度所呈现的词汇信息不但新颖,而且更多,使学生对于目标词的了解更完整,能够“知其然”,也能“知其所以然”;目标词在其心理词汇中的储存形式更加完善,而且为学生从心理词汇提取目标词提供了更多可以选择的通道。这意味着由死记硬背的信息所建立的词汇提取通道受阻时,学生还可以利用由词的认知理据信息所建立的提取通道,将目标词从记忆中提取出来。这也就解释了为什么在两次测试中实验组被试要比控制组被试表现较好的原因。例如,在讲授 *utopia* 一词时,运用多媒体设备,向学生展示关于文学作品 *Utopia* 以及该书作者的简单的文字和图片信息,从词源上追溯该词的意义,不但向学生提供了相关的西方历史文化知识,增加了词汇教学的生动性和趣味性,也使学生对该词的了解更加丰满;当学生单纯从词义和词形上无法提取该词的意义时,相关的词源信息可帮助激活该词的目标义项,为词汇提取提供新的渠道。

### 五、结论

英语词汇量巨大,多义词占比很高,加上在语言的各层面中,词汇比较容易损耗,<sup>[8]</sup>学生扩大词

汇量的压力比较大。英语教师有责任帮助学生找到有效扩大词汇量的词汇学习和记忆方法。实验表明:利用单词的认知理据性呈现目标词汇的教学方法比利用典型例句的传统课堂词汇呈现方法更能帮助学生提高单词记忆的效率和效果,因为前者更符合人的一般认知规律,同时调动了学生的学习兴趣、学习积极性和学习信心等情感因素,并为词汇提取提供了多种可供选择的通道。所以,在词汇教学中,教师要注重对单词认知理据信息的提取,并充分发挥多媒体设备的辅助功能,加强对单词认知理据信息的导入,提高学生对语言的认知本质的认识,以帮助他们快速又有效地扩大词汇量。

### [参考文献]

- [1]徐密娥,李炳英.国内英语词汇教学研究:回顾和前瞻[J].外语界,2007(3):69-74+96.
- [2]刘玉梅,沈志和.认知词汇学[J].外语学刊,2010(5):31-35.
- [3]王寅.认知语言学[M].上海:上海外语教育出版社,2007:6.
- [4]章柏成,韦汉.英语词汇教学的呈现方式研究[J].外语与外语教学,2004(4):24-27.
- [5]王寅.认知语文学[J].四川外语学院学报,2002(2):58-62.
- [6]董莉芳,周剑波.情感因素对第二语言习得的影响[J].教学与管理,2009(12):138-139.
- [7]桂诗春.实验心理语言学纲要[M].长沙:湖南教育出版社,1991:67.
- [8]李旭奎,任慧软.国内外二语词汇损耗研究述评[J].中国海洋大学学报:社会科学版,2011(3):112-116.

[责任编辑]王立国

## An Empirical Study of the Effectiveness of Vocabulary Presentation

ZHOU Xiu-min

(School of Foreign Studies, Henan Agricultural University, Zhengzhou Henan, 450045, China)

**Abstract:** The experimental comparison between the traditional way of vocabulary presentation by typical examples and the way of vocabulary presentation according to cognitive motivation finds out that the latter can help students learn new words more effectively. Presenting new words according to cognitive motivation conforms to the general laws of human cognition, and can stimulate students' interests and confidence in language learning and provide more channels for students to retrieve new words from memory.

**Keywords:** cognitive motivation; vocabulary presentation; effectiveness; empirical study